



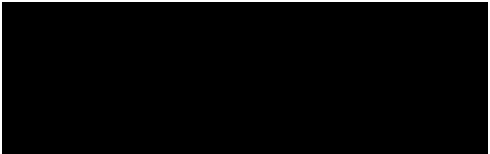
PŘEVOD VLASTNICTVÍ POZEMKU NA MĚSTO

uzavřená podle § 1746 a následujících občanského zákoníku

Jméno a příjmení:

RČ:

Trvalé bydliště:

(dále jen „Převádějí“) 

a

Město Úvaly

Sídlo: Arnošta z Pardubic 95, 250 82 Úvaly

IČO: 00240931

Zastoupeno: Ing. Markéta Rydvalová, starostka města Úvaly

Oprávněna k podpisu: Ing. Markéta Rydvalová, starostka města Úvaly

Telefon: 281 091 111

E-mail: podatelna@mestouvaly.cz

Bankovní účet Města: 107-97200227/0100 vedený u Komerční Banky, a.s.

Webové stránky: www.mestouvaly.cz

Datová schránka: pa3bvse

(dále jen „Nabývajcí“ nebo jako „město Úvaly“)

(společně dále též jen jako „Smluvní strany“)

uzavírají níže uvedeného dne měsíce a roku v souladu s ustanovením § 1746 odst. 2 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů, tuto **smlouvu o převodu nemovitosti na Město** (dále jen „Smlouva“):

I. PREAMBULE

1. Město Úvaly usiluje o zajištění stabilní, spolehlivé a dlouhodobě funkční technické infrastruktury jako klíčového prvku naplňování veřejného zájmu s přímým dopadem na kvalitu života občanů. Část technické infrastruktury se však v současnosti nachází na Pozemku A, který je ve vlastnictví Převádějí.
2. V rámci této spolupráce Převádějí, na jejímž Pozemku A se nachází vedení vodárenské infrastruktury, projevuje ochotu převést dotčenou část svého Pozemku A do vlastnictví města Úvaly, a tím přispět k vytvoření stabilních podmínek pro veřejnou vybavenost a infrastrukturu. Město Úvaly se zavazuje učinit nezbytné kroky směřující k projednání změny územního plánu, která umožní další využití jiných pozemků ve vlastnictví Převádějí či jí osob blízkých pro účely stavební či rozvojové, a to v souladu s principy udržitelného rozvoje.
3. Spolupráce je vedena s cílem dosažení vyváženého a oboustranně přínosného řešení, které naplňuje veřejný zájem, podporuje udržitelný rozvoj území a zároveň respektuje oprávněné zájmy vlastníků dotčených pozemků.

II. PŘEDMĚT SMLOUVY

1. Převádějí výslovně prohlašuje, že je výlučným vlastníkem pozemku parc. č. 3474/1 o výměře 21573 m², druh pozemku orná půda zaps. na LV č. 2474 pro obec Úvaly, kat. úz. Úvaly u Prahy z Katastrálního úřadu pro Středočeský kraj se sídlem v Praze, Katastrální pracoviště Praha – východ se sídlem v Praze (dále jen „Pozemek A“).
2. Předmětem Smlouvy je:
 - a. **rozdělení Pozemku A dle Geometrického plánu** č. 4006-1219/2025, vyhotoveného 10. 7. 2026 Ev.č. zeměměřiče 2787, se souhlasem katastrálního úřadu s očíslováním parcelace vydaného dne 14. 7. 2026, č.j. PGP 1842/2026-209 na
 1. **pozemek parc. č. 3474/9 o výměře 3 295 m²** (dále jen „Pozemek B“), který je dále předmětem této Smlouvy, a
 2. **pozemek parc. č. 3474/1 o výměře 18 278. m²**, který vznikne rozdělením z původního Pozemku A po oddělení části o výměře 3295 m² s tím, že tento pozemek není dále předmětem této Smlouvy.



- b. **převod vlastnického práva k Pozemku B z Převádějící na město Úvaly**; tedy touto Smlouvou Převádějící převádí Pozemek B za podmínek této Smlouvy do vlastnictví města Úvaly a město Úvaly přijímá za podmínek této Smlouvy Pozemek B do vlastnictví.

III. PŘEVOD POZEMKU A PŘECHOD VLASTNICKÝCH PRÁV

1. Smluvní strany spolu s touto Smlouvou sjednávají veřejnoprávní plánovací smlouvu ke změně územně-plánovací dokumentace (dále jen „**Plánovací smlouva**“), ve které se Převádějící zavazuje v čl. IV. odst. 2 Plánovací smlouvy uhradit městu Úvaly náklady na pořízení změny územního plánu a investiční příspěvek za zhodnocení pozemků pro výstavbu nemovitostí specifikovaných v čl. II. odst. 1 Plánovací smlouvy.
2. Smluvní strany si výslovně sjednávají, že tato Smlouva je uzavírána v přímé souvislosti s Plánovací smlouvou a musí vždy být posuzována spolu s Plánovací smlouvou, kdy tvoří vzájemně podmíněný a neoddělitelný smluvní celek; plnění z jedné smlouvy je protiplněním k plnění ze smlouvy druhé.
3. Smluvní strany s převodem Pozemku B souhlasí.
4. **Vlastnické právo k Pozemku přechází na Nabývacího vkladem** vlastnického práva v jeho prospěch do katastru nemovitostí u příslušného katastrálního úřadu **zpětně ke dni podání návrhu na povolení vkladu vlastnického práva.**

IV. ODKLÁDACÍ PODMÍNKA

1. Smluvní strany touto Smlouvou sjednávají, v souladu s ust. § 548 občanského zákoníku, **odkládací podmínku** spočívající v tom, že ujednání obsažená v článku II. odst. 2, resp. čl. V. této Smlouvy, nabydou účinnosti a **návrh na vklad vlastnického práva dle této Smlouvy bude Nabývacím podán až po doručení změny územního plánu opatřené záznamem o účinnosti Převádějící, v rozsahu sjednaném Plánovací smlouvou Zastupitelstvem města Úvaly.**
2. Nabývací se zavazuje společně s touto Smlouvou doložit katastrálnímu úřadu vydání změny územního plánu podle stavebního zákona platného ke dni schválení zastupitelstvem města.
3. Nedojde-li ke splnění odkladací podmínky do 3 let od schválení návrhu zadání Změny č. 15 Územního plánu sídelního útvaru Úvaly, tj. do 17. 12. 2028, Smlouva pozbývá účinnosti a Pozemek B zůstává ve vlastnictví Převádějící.

V. SLUŽEBNOST

1. Smluvní strany touto Smlouvou dále **zřizují služebnost stezky a cesty** (včetně využívání zemědělskou technikou) přes Pozemek B (služebný pozemek), a to ve prospěch pozemku parc. č. 3474/1 v katastrálním území Úvaly u Prahy, obec Úvaly (panující pozemek), v rozsahu dle geometrického plánu. Služebnost se zapisuje jako právo věcné ve prospěch panujícího pozemku *in rem* ke dni zápisu do katastru nemovitostí.
2. Služebnost se zřizuje bezúplatně.
3. Nabývací jako obtížený se zřízením služebnosti souhlasí.
4. Převádějící jako oprávněný služebnost přijímá.

VI. DALŠÍ UJEDNÁNÍ

1. Smluvní strany sjednávají, že nebezpečí škody na Pozemku a nebezpečí škody způsobené Pozemkem přechází na Nabývacího dnem převzetí Pozemku Nabývacím, nejpozději však dnem, kdy nabylo právní moci zápis do katastru nemovitostí.
3. Smluvní strany prohlašují, že se až do provedení vkladu do katastru nemovitostí zdrží jakýchkoliv činností, které by vedly ke zmaření či ztížení tohoto úkonu.
4. Všechny náklady spojené se zpracováním případného znaleckého posudku k pozemku a náklady spočívající ve správních poplatcích, zejména poplatcích spojených s převodem pozemku na katastru nemovitostí na Nabývacího hradí Nabývací.
5. Smluvní strany se zavazují poskytnout katastrálnímu úřadu potřebnou součinnost při správním řízení o vkladu Pozemku a zavazují se doložit na výzvu katastrálního úřadu veškeré požadované podklady, popřípadě doplnit či změnit tuto Smlouvu nebo návrh na vklad do katastru nemovitostí anebo odstranit katastrálním úřadem vytýkané vady.
6. Smluvní strany sjednávají, že v případě zamítnutí návrhu na vklad vlastnického práva dle této Smlouvy příslušným katastrálním úřadem učiní právní a všechny možné kroky k případné opravě, úpravě nebo





doplnění této Smlouvy za účelem jejího naplnění.

VII. PROHLÁŠENÍ O ZATÍŽENÍ POZEMKU B

1. Převádějící prohlašuje, že Pozemek B není zatížen věcnými břemeny a služebnostmi zapsanými v katastru nemovitostí. Nabývací prohlašuje, že je mu znám rozsah veškerých věcí (zejména trasy vodovodních zařízení, telekomunikačních zařízení). nacházejícím se v Pozemku B. Nabývací prohlašuje, že Pozemek B přebírá, jak stojí a leží.
2. Převádějící prohlašuje, že Pozemek B je zatížen pachtovní smlouvou, kterou se zavazuje Převádějící ukončit po rozdělení Pozemku A.

VIII. PROHLÁŠENÍ SMLUVNÍCH STRAN

1. Převádějící prohlašuje a odpovídá Nabývacímu za to, že ke dni podpisu této Smlouvy neběží žádné spory, které by mohly předmět koupě zatížit nároky třetích stran. Převádějící dále prohlašuje, že ke dni uzavření této Smlouvy nebylo vůči němu zahájeno insolvenční řízení a není mu známo, že by na něj byl podán insolvenční návrh, není vůči němu vykonatelné žádné rozhodnutí orgánu veřejné moci a neexistuje ani žádná jiná veřejná či soukromá listina, která by mohla být podkladem pro podání návrhu na nařízení exekuce či výkon rozhodnutí. Převádějící rovněž prohlašuje, že žádná třetí osoba nevznesla ve vztahu k předmětu převodu jakýkoliv nárok, v jehož důsledku by mohlo dojít k omezení práva Převádějící předmět převodu prodat Nabývacímu.
2. Převádějící výslovně prohlašuje, že nezamířel Nabývacímu žádné skutečnosti, jež by mohly ovlivnit jakýmkoliv způsobem jeho rozhodnutí do svého vlastnictví převzít Pozemek B, dále prohlašuje, že nemá žádné věřitele, k jejichž zkrácení ve smyslu § 589 občanského zákoníku by mohlo převodem Pozemku B dojít a s Pozemkem B nesouvisí žádné dluhy, které by mohly na Nabývacího ve smyslu § 1893 občanského zákoníku přejít.
3. Převádějící prohlašuje, že mu není známo, že by Pozemek B byl zatížen ekologickou zátěží.
4. Převádějící se zavazuje, že po uzavření této Smlouvy ve prospěch Nabývacího podle této Smlouvy nezatíží Pozemek B závazky ve prospěch svůj ani třetích osob žádným věcným právem, nájemním ani jakýmkoli jiným právem a ani jinak Pozemek B nezatíží.
5. Smluvní strany se zavazují poskytnout katastrálnímu úřadu potřebnou součinnost a zavazují se doložit na výzvu katastrálního úřadu veškeré požadované podklady, popřípadě doplnit či změnit tuto Smlouvu nebo návrh na vklad do katastru nemovitostí anebo odstranit vytýkané vady Smlouvy v souladu s požadavky příslušného katastrálního úřadu.

IX. PLNÁ MOC K ŘÍZENÍ O NÁVRHU NA VKLAD

Převádějící se tímto současně zavazuje po splnění odkládacích podmínek dle této Smlouvy na písemnou výzvu Nabývacího udělit v souladu s ust. § 33 odst. 2 písm. b) zákona č. 500/2004 Sb., správní řád, ve znění pozdějších, předpisů, **plnou moc právnícké osobě městu Úvaly, IČO 00240931 pro celé řízení**, zejména k podání Návrhu na zahájení řízení o povolení vkladu do katastru nemovitostí vztahujícího se k předmětu této Smlouvy a současně, aby jej zastupoval v celém tomto řízení o před Katastrálním úřadem pro Středočeský kraj, katastrální pracoviště pro Prahu-východ. Zmocněnec může udělit plnou moc jiné osobě, aby namísto něho za účastníka jednala.

X. SPOLEČNÁ A ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

1. Práva a povinnosti z této Smlouvy vyplývající a ve Smlouvě neupravené se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku a s obsahem této Smlouvy souvisejících předpisů.
2. Smluvní strany sjednávají, že pokud by bylo jedno z výše uvedených ustanovení zcela nebo zčásti právně neúčinné, zůstává tím nedotčena právní účinnost ostatních ustanovení. Totéž platí i pro případ smluvní mezery.
3. Tuto Smlouvu je možné s ohledem na ust. § 560 občanského zákoníku, měnit pouze písemnou dohodou smluvních stran. Smluvní strany sjednávají, že případné změny této Smlouvy se budou sjednávat ve formě vzestupně číslovaných dodatků této Smlouvy, podepsaných oprávněnými zástupci smluvních stran. Současně je zde platná podmínka, že Smlouvu a dodatky Smlouvy musí odsouhlasit orgán města, který schválil tuto Smlouvu, jinak je takové ujednání (smlouva či dodatek) podle zákona č. 128/2000 Sb., o obcích, ve znění pozdějších předpisů, absolutně neplatné.





4. Převádějící prohlašuje, že bere na vědomí, že město Úvaly shromažďují osobní údaje druhé smluvní strany, jejích zaměstnanců nebo členů v rozsahu uvedeném touto Smlouvou včetně všech případných dodatků Smlouvy, zejména jména a příjmení osob, které Smlouvou podepisují za smluvní strany, jména a příjmení osob uvedených jako kontakty, včetně případných poskytnutých či uvedených e-mailů a telefonních čísel, v souladu s Nařízením Evropského parlamentu a Rady č. 2016/679, obecné nařízení o ochraně osobních údajů (GDPR) a zákonem č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů, a to za účelem realizace této Smlouvy. Osobní údaje shromažďované v souvislosti s touto Smlouvou nebudou jiným způsobem městem Úvaly využívány, ledaže tak výslovně vyplývá z právních předpisů platných v České republice nebo byl výslovně poskytnut souhlas subjektem osobních údajů.
6. Smluvní strany jsou srozuměny s tím, že text Smlouvy je veřejně přístupnou listinou ve smyslu zákona č. 106/1999 Sb. o svobodném přístupu k informacím, ve znění pozdějších předpisů, a že město Úvaly jako povinný subjekt má povinnost na žádost poskytnout informace o tomto smluvním vztahu včetně poskytnutí kopie Smlouvy, kde však budou anonymizovány veškeré osobní údaje Předávající.
7. Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené v této Smlouvě nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu § 504 občanského zákoníku, tímto výslovně souhlasí se zveřejněním veškerých náležitostí a podmínek této Smlouvy a/nebo souvisejících dokumentů a informací, včetně zveřejnění této Smlouvy jako celku, v rámci informací zpřístupňovaných veřejnosti bez stanovení jakýchkoli dalších podmínek, a to i prostřednictvím dálkového přístupu, zejména na webových stránkách města, avšak vyjma osobních údajů Předávající, které budou anonymizovány.
8. Smluvní strany se dohodly na způsobu doručování písemností tak, že lze zásilku zaslat prostřednictvím datové schránky anebo doporučenou zásilkou, která je podána k přepravě držitelem poštovní licence na adresu Smluvních stran uvedených v záhlaví této Smlouvy. V případě, že se některou ze Smluvních stran odeslaná písemnost prostřednictvím držitele poštovní licence vrátí jako nedoručená, považuje se za doručenou dnem následujícím po dni otisku razítka na zásilce, kdy byla poštou odesílateli vrácena; zásilky odeslané prostřednictvím datové schránky se považují za přijaté dle předpisů o umístění do datové schránky příjemce obchodní nebo soukromé zásilky v systému datových schránek.
9. Písemným kontaktem pro účely této Smlouvy se rozumí kontaktní adresa pro písemnou korespondenci prostřednictvím držitele poštovní licence, ID datové schránky smluvní strany; u běžných záležitostí a podrobností nebo plnění Smlouvy je za takový kontakt považováno e-mail, který si Smluvní strany předaly.
10. Smluvní strany shodně zdůrazňují, že tuto Smlouvu uzavírají se záměrem ve vzájemné dohodě realizovat společný zájem a záměry Smluvních stran.
11. Smluvní strany sjednávají, že rozhodným právem je právo České republiky, rozhodným jazykem je jazyk český a rozhodným soudem je Okresní soud pro Prahu-východ ve věcech, které rozhodují okresní soudy a Krajský soud v Praze ve věcech, které rozhodují krajské soudy.
12. Nedílnou a neoddělitelnou součástí této Smlouvy jsou její přílohy:
Příloha č. 1 – Geometrický plán 4006-1219/2025
13. **Uzavření této Smlouvy** schválilo Zastupitelstvo města Úvaly **Z – 37/2026** ze dne 18. 6. 2026 a pověřilo starostku města k jejímu podpisu.
14. **Tato Smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu poslední Smluvní stranou, a to vyjma ust. čl. II. odst. 2 a čl. V. Smlouvy, které nabývají účinnosti dle podmínek v těchto člancích uvedených, tj. nabytím účinnosti právní moci změny územního plánu.**
15. S odkazem na ust. § 3 odst. 2 písm. k) zákona 340/2015 Sb. o registru smluv, není povinnost tuto Smlouvu uveřejnit v Registru smluv.
16. Smlouva je vyhotovena v **5** stejnopisech s platností originálu, z nichž **tři** stejnopisy obdrží Nabývající a **jeden** stejnopis obdrží Převádějící, a jeden stejnopis s ověřenými podpisy je vložen na katastr nemovitostí.
17. Strany po přečtení této Smlouvy prohlašují, že souhlasí s jejím obsahem, což stvrzují svými podpisy.



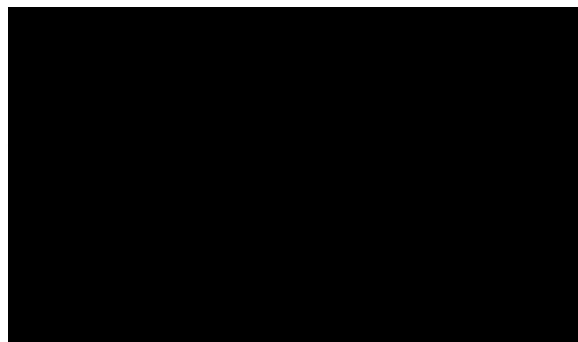
V Úvalech dne 11.9.2026

Za město Úvaly

Ing. Markéta Rydvalová
starostka města Úvaly



V Úvalech dne 1.9.2026





VÝKAZ DOSAVADNÍHO A NOVÉHO STAVU ÚDAJŮ KATASTRU NEMOVITOSTÍ															
Dosavadní stav					Nový stav										
Označení pozemku parc. číslem	Výměra parcely		Druh pozemku	Způsob využití	Označení pozemku parc. číslem	Výměra parcely		Druh pozemku	Typ stavby	Zpús. určení výměr	Porovnání se stavem evidence právních vztahů				
											Díl přechází z pozemku označeného v katastru nemovitosti	Číslo listu vlastnictví	Výměra dílu		Označení dílu
	ha	m ²				ha	m ²								
3474/1	2	15	73	orná půda	3474/1	1	82	78	orná půda	0	3474/1	2474	1	82	78
	2	15	73	3474/9		32	95	orná půda	3474/1		2474		32	95	
						2	15	73							

VÝKAZ DOSAVADNÍHO A NOVÉHO STAVU ÚDAJŮ KATASTRU NEMOVITOSTÍ														
Dosavadní stav				Nový stav										
Označení pozemku parc. číslem	Výměra parcely		Druh pozemku Způsob využití	Označení pozemku parc. číslem	Výměra parcely		Druh pozemku Způsob využití	Typ stavby	Zpús. určení výměr	Porovnání se stavem evidence právních vztahů				
	ha	m ²			ha	m ²				Díl přechází z pozemku označeného v		Číslo listu vlastnictví	Výměra dílu	
										katastru nemovitostí	dřívejší poz. evidenci			
3474/9										3474/9		2474		
Druh věcného břemene: dle smluv														

Druh věcného břemene: dle smluv

Oprávněný : dle smluv

Seznam souřadnic (S-JTSK)				
Souřadnice pro zápis do KN				
Číslo bodu	Y	X	Kód kv.	Poznámka
490-42	723219.82	1047334.52	3	barva
490-53	723238.98	1047359.87	3	barva
1170-113	722956.08	1047329.39	3	barva
1170-114	722951.68	1047293.30	3	barva
3574-26	723191.60	1047338.50	3	dočasné kolík
3574-28	723163.84	1047335.16	3	dočasné kolík
3574-32	723117.04	1047330.42	3	dočasné kolík
3574-34	723072.40	1047324.42	3	dočasné kolík
3574-36	723030.72	1047320.26	3	dočasné kolík
3574-38	723013.91	1047317.71	3	dočasné kolík
3574-40	722999.47	1047316.68	3	dočasné kolík
3574-42	722975.57	1047317.67	3	dočasné kolík
3574-44	722962.19	1047319.22	3	dočasné kolík
3574-46	722955.05	1047320.93	3	dočasné kolík
1	722955.58	1047325.29	3	barva
2	722970.30	1047322.32	3	barva
3	722981.80	1047320.59	3	barva
4	722996.59	1047319.95	3	barva
5	723009.92	1047320.41	3	barva
6	723018.88	1047321.33	3	barva
7	723032.28	1047323.35	3	barva
8	723048.91	1047325.59	3	barva
9	723086.39	1047329.58	3	barva
10	723125.91	1047333.92	3	barva
11	723154.95	1047336.97	3	barva
12	723185.73	1047341.35	3	barva
13	723203.89	1047344.68	3	barva
14	723215.38	1047347.78	3	barva
15	723226.76	1047352.39	3	barva
16	723234.72	1047354.24	3	barva
17	723225.06	1047341.45	3	dočasné kolík
18	723223.72	1047343.96	3	dočasné kolík
19	723218.85	1047343.00	3	dočasné kolík
20	723139.50	1047332.46	3	dočasné kolík
21	723083.84	1047325.69	3	dočasné kolík

Údaje o BPEJ k parcelám nového stavu dle tohoto geometrického plánu budou převzaty z RÚIAN a jsou po dobu do příslušného zápisu do katastru dostupné v aplikaci Nahlížení do KN na adrese <https://nahlizeniokn.cuzk.gov.cz> v části Informace z katastrálního území.

GEOMETRICKÝ PLÁN pro rozdělení pozemku, vymezení rozsahu věcného břemene k části pozemku		Geometrický plán ověřil autorizovaný zeměměřický inženýr:		Stejnopis ověřil autorizovaný zeměměřický inženýr:	
		Jméno, příjmení: Ing. Renáta Belzová		Jméno, příjmení: Ing. Renáta Belzová	
		Číslo položky rejstříku autorizovaných zeměměřických inženýrů: 2787		Číslo položky rejstříku autorizovaných zeměměřických inženýrů: 2787	
		Dne: 10. července 2026 Číslo: 38/2026		Dne: 17. 07. 2026 Číslo: 31/2026	
		Náležitosti a přesnosti odpovídá právním předpisům.		Tento stejnopis odpovídá geometrickému plánu v elektronické podobě uloženému v dokumentaci katastrálního úřadu.	
Vyhotovitel: BELZA-GEO s.r.o. Bezručova 540 250 82 Úvaly		Katastrální úřad souhlasí s očišlováním parcel.		Ověření stejnopisu geometrického plánu v listinné podobě.	
Číslo plánu: 4006-1219/2025		Lenka Štefanicová KÚ pro Středočeský kraj KP Praha - východ PGP 1842/2026 - 209 2026.07.14 11:53:21 +02'00'			
Okres: Praha-východ					
Obec: Úvaly					
Kat. území: Úvaly u Prahy					
Mapový list: Český Brod 9-3/41,42					
Dosavadním vlastníkem pozemků byla poskytnuta možnost seznámit se v terénu s průběhem navrhovaných nových hranic, které byly označeny předepsaným způsobem: viz seznam souřadnic					

